

Odontología 10 Vaste prothese: kroon, brug, onlay en fineer



- Leg de indicaties uit voor kronen, bruggen, inlays (onlay) en keramische facings.
- Vergelijk de voor- en nadelen van materialen (zirkoon, keramiek-metaal, metaal) op oppervlakte, belasting en esthetiek.
- Ken de basisinstrumentatie voor preparatie, afdrukken, tijdelijke voorziening en cementatie bij vaste prothetiek.

De metaal-keramische kroon	<i>(La corona metal-cerámica)</i>	De siliconen afdruk	<i>(La impresión de silicona)</i>
De metalen kroon	<i>(La corona metálica)</i>	De digitale afdruk	<i>(La impresión digital)</i>
De volledig keramische kroon	<i>(La corona totalmente cerámica)</i>	De preparatiefrezen	<i>(Las fresas de preparación)</i>
De tijdelijke kroon	<i>(La corona temporal)</i>	De kroonentrekker	<i>(El extractor de coronas)</i>
De keramische facette	<i>(La faceta cerámica)</i>	De bis-acrylhars	<i>(La resina bisacrílica)</i>
Het inlay-core	<i>(El inlay core)</i>	De cementspatel	<i>(La espátula para cemento)</i>
Het onlay	<i>(El onlay)</i>	De definitieve cementering	<i>(El cementado definitivo)</i>
De zirkoniumbrug	<i>(El puente de zirconio)</i>		

1.Ejercicios

1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|-------------------------------|---|
| a. De siliconenafdruk | 1. Het definitief vastzetten met cement |
| b. De digitale afdruk | 2. Een kroon voor tijdelijk gebruik |
| c. De tijdelijke kroon | 3. Een afdruk met siliconen |
| d. De definitieve cementering | 4. Een digitale scan |

a-3 b-4 c-2 d-1 e-?



2. Información para pacientes: coronas y puentes fijos (Audio disponible en la aplicación)

Rellena los huecos: onlay, Zirkonium, kroon, brug, siliconen, tijdelijke kroon, afdruk, cement, keramische facette

In onze tandartspraktijk maken we vaste restauraties zoals een _____ , een _____ , een _____ of een _____ . Een kroon beschermt een verzwakte tand of kies en herstelt vorm en stevigheid. Een brug vervangt een ontbrekende tand en zit vast aan de tanden naast de lege plek. Een onlay is een kapje voor een deel van de kies. Een facette is een dun schildje op de voorkant van een tand, vooral voor het uiterlijk.

Bij de materiaalkeuze overleggen we samen. _____ is sterk en ziet er natuurlijk uit, ook achter in de mond. Metaal-keramiek is stevig, maar soms ontstaat later een grijze rand bij het tandvlees. Een volledig metalen kroon is zeer duurzaam, maar minder esthetisch. Voor de behandeling maken we een _____ (digitaal of met _____). U krijgt vaak eerst een _____ totdat we de definitieve restauratie met _____ vastzetten.

En nuestra clínica dental realizamos restauraciones fijas como una corona, un puente, una onlay o una carilla cerámica. Una corona protege un diente o una muela debilitada y restablece su forma y resistencia. Un puente reemplaza un diente ausente y se fija a los dientes adyacentes al espacio vacío. Una onlay es una cubierta para una parte de la muela. Una carilla es una lámina delgada en la parte frontal de un diente, principalmente por motivos estéticos.

En la elección del material lo decidimos juntos. El zirconio es resistente y tiene un aspecto natural, también en la parte posterior de la boca. La metal-cerámica es sólida, pero a veces con el tiempo aparece un borde gris junto a la encía. Una corona totalmente metálica es muy duradera, pero menos estética. Para el tratamiento tomamos una impresión (digital o con silicona). A menudo primero recibe una corona temporal hasta que fijamos la restauración definitiva con cemento.

1. Wanneer vervangt de tekst een tand met een brug en wanneer gebruikt men een kroon?

3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

De tandarts maakte eerst de tand klaar en nam daarna een afdruk met siliconen.



De patiënt ging naar huis zonder tijdelijke kroon omdat de definitieve kroon diezelfde dag werd geplaatst.

De spreker vindt een volledig keramische kroon geschikt voor een zichtbare tand.

Verdadero Falso

4. Elige la solución correcta

- De tandarts _____ een volledig keramische kroon omdat die er natuurlijk uitziet. *(El dentista elige una corona totalmente cerámica porque tiene un aspecto natural.)*
a. kies b. kiestte c. kiest d. gekozen
- Voor de zirkoniumbrug _____ je eerst een digitale afdruk. *(Para el puente de circonio primero tomas una impresión digital.)*
a. maak b. gemaakt c. maakt d. maakte
- De assistent _____ de bis-acrylhars en zet de tijdelijke kroon klaar. *(El asistente mezcla la resina bisacrílica y prepara la corona provisional.)*
a. mengde b. mengt c. gemengd d. meng

1. kiest 2. maak 3. mengt

5. Juego de roles: Completa los diálogos



a. Kroon kiezen met patiënt

Tandarts (Dr. Bakker):

Voor uw kies kan ik een volledig keramische kroon plaatsen of een metaal-keramische kroon; dat hangt af van de belasting en het uiterlijk.

(Para su muela puedo colocar una corona totalmente cerámica o una metal-cerámica; eso depende de la carga masticatoria y del aspecto estético.)

Patiënt (Mevrouw De Vries): 1. _____

Tandarts (Dr. Bakker):

Dan is een volledig keramische kroon esthetisch mooier, maar bij veel kauwbelasting kan metaal-keramisch steviger zijn; wat vindt u belangrijker, uitstraling of kracht?

(Entonces, una corona totalmente cerámica es más estética, pero con mucha carga masticatoria la metal-cerámica puede ser más resistente; ¿qué considera usted más importante, la apariencia o la resistencia?)

Patiënt (Mevrouw De Vries): 2. _____

b. Tijdelijke kroon en materialen

Tandartsassistent (Sana): 3. _____

Tandarts (Dr. Jansen): *Ja, graag met bis-acrylhars, dan kan de patiënt meteen met een goed passende tijdelijke kroon naar huis.
(Sí, por favor con resina bisacrílica, así el paciente puede ir a casa enseguida con una corona temporal bien ajustada.)*

Tandartsassistent (Sana): 4. _____

Tandarts (Dr. Jansen): *Ja, en zet ook de preparatiefrezen klaar; bij de volgende afspraak doen we de definitieve cementering.
(Sí, y ponga también las fresas de preparación; en la próxima cita haremos el cementado definitivo.)*

Respuestas de ejemplo:

1. Ik wil graag dat je het niet ziet als ik lach, dus liever geen zichtbare metalenkleur. **2.** Kies maar de volledig keramische kroon, als dat mogelijk is; ik gebruik die kant niet zo veel om hard op te bijten. **3.** De digitale afdruk is klaar; wilt u dat ik nu de tijdelijke kroon maak? **4.** Zal ik ook de cementspatel en de kroonentrekker klaarleggen voor het cementeren en eventuele aanpassingen?

6. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

Ik kies voor ... omdat ... / In dit geval is ... beter dan ... / Het verschil is dat ...

1. Wanneer kiest u in de praktijk voor een kroon en wanneer voor een onlay? Leg kort uit het verschil.

2. Welke kroon kiest u meestal: metaal-keramisch of volledig keramisch? Noem één korte reden, bijvoorbeeld voor stevigheid of uiterlijk.

7. Redacción de correspondencia
